

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor***

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Terca negación de la realidad]

J. A. G.

La biografía de Donald Trump muestra de forma clara y precisa su obstinación en negar la realidad ante las variopintas contrariedades que le han sacudido tanto en su vida privada como empresarial y, a los hechos me remito, lo mismo se puede decir en lo referente a su carrera política.

***Puntuar  
de otra  
forma***

(J. A. G.: “El último cartucho...”. *La Razón*, 08.01.21, p. 5).

## SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos tres cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La biografía de Donald Trump muestra de forma clara y precisa su obstinación en negar la realidad ante las variopintas contrariedades que le han sacudido tanto en su vida privada como empresarial y, a los hechos me remito, lo mismo se puede decir en lo referente a su carrera política.

La biografía de Donald Trump muestra[,] de forma clara y precisa[,] su obstinación en negar la realidad ante las variopintas contrariedades que le han sacudido tanto en su vida privada como empresarial[;] y —a los hechos me remito— lo mismo se puede decir en lo referente a su carrera política.

1) Aislamos, entre comas, *de forma clara y precisa* (complemento circunstancial de modo), que separa el verbo (*muestra*) de su complemento directo (*su obstinación...*). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La biografía de Donald Trump muestra de forma clara y precisa su obstinación en negar la realidad.

La biografía de Donald Trump muestra[,] **de forma clara y precisa**[,] su obstinación en negar la realidad.

Según la normativa, “pueden aislarse entre comas los complementos circunstanciales que se intercalan entre el verbo y uno de los complementos por él exigidos (directo, de régimen, etc.): *Carlos Jiménez fue expulsado, aquel mes de diciembre, de la asociación*” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 317).

2) Escribimos un punto y coma delante de la conjunción **y** que une las dos oraciones principales del texto. Reproducimos ambas versiones:

La biografía de Donald Trump muestra de forma clara y precisa su obstinación en negar la realidad ante las variopintas contrariedades que le han sacudido tanto en su vida privada como empresarial **y**, a los hechos me remito, lo mismo se puede decir en lo referente a su carrera política.

La biografía de Donald Trump **muestra**, de forma clara y precisa, su obstinación en negar la realidad ante las variopintas contrariedades que le han sacudido tanto en su vida privada como empresarial[;] **y** —a los hechos me remito— lo mismo **se puede decir** en lo referente a su carrera política.

Según la norma, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas (aquí, dos oraciones unidas por **y**) si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía...* 2010: 352).

3) Sustituimos, por sendas rayas, las comas que aíslan la oración en inciso. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La biografía de Donald Trump muestra de forma clara y precisa su obstinación en negar la realidad ante las variopintas contrariedades que le han sacudido tanto en su vida privada como empresarial y, **a los hechos me remito**, lo mismo se puede decir en lo referente a su carrera política.

La biografía de Donald Trump muestra, de forma clara y precisa, su obstinación en negar la realidad ante las variopintas contrariedades que le han sacudido tanto en su vida privada como empresarial; y —**a los hechos me remito**— lo mismo se puede decir en lo referente a su carrera política.

Según la normativa, la coma se utiliza “para delimitar incisos y unidades con alto grado de independencia” (*Ortografía...* 2010: 306). Por ejemplo, “expresiones u oraciones de carácter accesorio, sin vinculación

sintáctica con los elementos del enunciado en el que se insertan”; por ejemplo: “No pienso ir a la fiesta, pero, insisto, te ayudaré en los preparativos” (*Ortografía...* 2010: 309).

De todas formas, también según la normativa, “se encierran entre paréntesis los incisos, elementos suplementarios que aportan precisiones, ampliaciones, rectificaciones o circunstancias a lo dicho: *Las asambleas (la última duró casi cuatro horas sin ningún descanso) se celebran en el salón de actos*” (*Ortografía...* 2010: 365). También las rayas sirven para encerrar incisos y “suponen un aislamiento mayor con respecto al texto en el que se insertan que los que se escriben entre comas” (*Ortografía...* 2010: 374).

Por todo lo anterior, en nuestro texto se podría mantener la puntuación original o reforzarla con signos como rayas o paréntesis, que aceleran y aseguran la identificación de la oración como inciso, además de producir cierto énfasis.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

La biografía de Donald Trump muestra de forma clara y precisa su obstinación en negar la realidad ante las variopintas contrariedades que le han sacudido tanto en su vida privada como empresarial y, a los hechos me remito, lo mismo se puede decir en lo referente a su carrera política.

La biografía de Donald Trump muestra, de forma clara y precisa, su obstinación en negar la realidad ante las variopintas contrariedades que le han sacudido tanto en su vida privada como empresarial; y —a los hechos me remito— lo mismo se puede decir en lo referente a su carrera política.

